

НЕЗАКОННЫЙ, НЕЗАРЕГИСТРИРОВАННЫЙ И НЕРЕГУЛИРУЕМЫЙ ПРОМЫСЕЛ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ

5.1 В ходе совещания SCOI Председатель Научного комитета передал предварительные рекомендации по вопросам, связанным с ННН-промыслом. SCOI рассмотрел эти рекомендации и приняла их к сведению (Приложение 5, пп. 2.57–2.62).

5.2 На совещании Комиссии Председатель Научного комитета подтвердил информацию комитета относительно оценки уровня ННН-уловов, полученных в зоне действия Конвенции. При оценке, выполненной WG-FSA, широко использовались данные СДУ.

5.3 Оценка ННН-вылова за разбитый 2000/01 год во всех районах зоны действия Конвенции составляет 7599 т. Для сравнения: в 1999/2000 г. – 6546 т, и в 1998/99 г. – 4913 т. Если прибавить к этому 30 152 т клыкача, который по данным СДУ был выловлен вне зоны действия Конвенции, то общий вылов клыкача в 2000/01 разбитом году составит 51 129 т (SC-CAMLR-XX, п. 2.10).

5.4 Председатель Научного комитета сообщил Комиссии, что размеры уловов, зарегистрированных как полученные в Районе 51, не были правдоподобными. В связи с этим Комитет «пришел к выводу, что практически все уловы клыкача, зарегистрированные как уловы в Районе 51, являются уловами, полученными в результате ННН-промысла в других районах вне зоны действия Конвенции» (SC-CAMLR-XX, пп. 2.12 и 2.13).

5.5 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета поручить Секретариату представить в WG-FSA данные СДУ по уловам, полученным в зоне действия Конвенции и за ее пределами, замеченным судам, а также данные по зарегистрированным уловам. Она также решила, что необходимо более тщательно изучить данные СДУ по Району 51.

5.6 Комиссия получила от SCOI информацию об ННН-промысле в зоне действия Конвенции. Приведенные в нижеследующих пунктах ссылки относятся к пунктам отчета SCOI (Приложение 5).

Информация, представленная странами-членами в соответствии со статьями X и XXII Конвенции и Инспекционной системой

5.7 SCOI рассмотрел представленную информацию, в т.ч. отчеты о наблюдении и задержании судов, проводивших ННН-промысел в межсессионный период 2000/01 г., представленные научными наблюдателями фактические данные о наблюдении судов, информацию о портовых инспекциях и случаях использования фальшивых форм регистрации улова в рамках СДУ (Приложение 5, пп. 2.1–2.25).

5.8 Южная Африка заявила, что результаты портовой инспекции плавающего под намибийским флагом судна *Mare* были переданы в Намибию (Приложение 5, п. 2.24). Намибия сообщила Комиссии о том, что она аннулировала лицензию судна и в настоящее время рассматривает возможность использования закона для изъятия этого судна из своего регистра.

5.9 Республика Корея представила дополнительную информацию об аресте судна *South Tomi* Австралией (Приложение 5, пп. 2.15, 2.16 и 2.22). Корея на выдавала лицензии этому судну, которое плавает под тоголезским флагом. Судовладелец покинул Корею около 20 лет назад и сейчас нельзя установить его национальность.

5.10 Отметив, что в последние годы Франция стала более интенсивно проводить инспекции, Россия спросила, располагает ли Франция информацией, подтверждающей, что плавающие под российским флагом суда вовлечены в ННН-промысле в зоне действия Конвенции.

5.11 Франция ответила, что в настоящее время информации о ведении российскими судами ННН-промысла во французской ИЭЗ в зоне действия Конвенции нет. Отчет Франции для SCOI упоминает 20 судов, плавающих под другими флагами, задержанных в ИЭЗ Кергелен и Крозе с 1997 г. (Приложение 5, п. 2.3).

5.12 Россия сделала следующее заявление:

«В ходе обсуждения пп. 2.12 и 2.13 отчета Научного комитета были отмечены океанографические и биологические особенности распределения клыкача в обширном Районе 51. Мы считаем выводы Франции об отсутствии клыкача в Районе 51 необоснованными.

У нас также есть сомнения по поводу заявления о существенном увеличении вылова в Районе 51 по сравнению с предыдущими годами. Данные СДУ появились только в этом году. Составленные ФАО сводки данных по ежегодным выгрузкам клыкача за предыдущие годы не полны, т.к. не все страны регистрируют клыкача в статистике о выгрузках под отдельной категорией. По этой причине нельзя использовать данные ФАО для такого сравнения.

Сделанное Францией заявление о том, что СДУ используется для торговли рыбой, незаконно пойманной в зоне действия Конвенции, основано на данных СДУ, представленных Секретариатом в SCOI-01/23 (Приложение 5, п. 2.6). SCOI лишь отметил этот документ, и решил, что его надо рассмотреть далее в течение межсессионного периода (Приложение 5, п. 2.74).

Мы хотели бы подчеркнуть, что заявления и выводы, сделанные на совещаниях SCOI и Научного комитета в отношении Района 51 (Приложение 5, п. 2.6; SC-CAMLR-XX, п. 2.13), подрывают основные принципы морского права, касающиеся ответственности государств флага в отношении их судов. Эти заявления и выводы также ставят под вопрос эффективность Инспекционной системы АНТКОМа и СДУ.

Заявление Франции о том, что некоторые государства выдают документы СДУ по Району 51 для торговли рыбой, незаконно пойманной в зоне действия Конвенции, абсолютно необоснованно.»

5.13 Франция ответила, что вывод о наличии клыкача в Районе 51 основан на отчете Научного комитета (SC-CAMLR-XX, пп. 2.13 и 2.14); документ SCOI-01/23 был проанализирован делегацией Францией, и статистические данные ФАО могут быть неполными, потому что правильная информация не представлялась в ФАО.

5.14 Южная Африка отметила, что данные по уловам, зарегистрированным как полученные в Районе 51, указывают на возможную неточность данных СДУ. Однако в небольшом секторе ИЭЗ вокруг островов Принс-Эдуард и Марион, расположенном к северу от зоны действия Конвенции, за последние три года ежегодный вылов клыкача составлял от 9 до 14 т. Это не говорит о наличии большого запаса клыкача в Районе 51 к северу от зоны действия Конвенции, а указывает на большую неопределенность, касающуюся объема и мест получения уловов, приписанных Району 51.

5.15 Украина привлекла внимание Комиссии к результатам поисковых съемок, проведенных Советским Союзом в 1980-е годы в Районе 51, к северу от зоны действия Конвенции. В ходе этих съемок был обнаружен клыкач, однако концентрации были небольшими, в основном потому что пригодных для тралового промысла участков морского дна найдено не было. Уловы были такого же объема, что и полученные Южной Африкой. Результаты съемок были опубликованы в советских научных журналах, к которым следует привлечь внимание Научного комитета.

5.16 Франция заявила, что эти дискуссии подтвердили ее сильное подозрение в отношении уловов, полученных в Районе 51, и поэтому она с нетерпением ждет принятия Комиссией резолюции, проект которой обсуждался в SCOI (Приложение 5, Дополнение III). Это поддержали Бельгия, Европейское Сообщество, Италия и Испания. После обширных дискуссий Комиссия приняла Резолюцию 17/XX.

5.17 Чили привлекла внимание Комиссии к необходимости принять пакет строгих комплексных мер по контролю всех стадий перемещения улова, от выгрузки до экспорта и импорта, включая применение СМС для проверки происхождения улова. Чили отметила, что страны-члены, ведущие промысел в прилегающих к зоне действия Конвенции районах, могут в добровольном порядке сообщать о своих уловах, чтобы помочь работе Научного комитета.

5.18 Аргентина заявила, что хотя необходимо повысить эффективность СДУ в зоне действия Конвенции и за ее пределами, во всех случаях следует избегать изменения баланса компетентности, достигнутого в рамках Конвенции ООН по морскому праву (UNCLOS).

5.19 Комиссия утвердила полученные от SCOI рекомендации по ННН-промыслу в зоне действия Конвенции (Приложение 5, пп. 2.21, 2.63 и 2.66) и решила, что:

- Секретариату следует составить и регулярно обновлять список удобных флагов и разработать процедуру идентификации этих флагов;
- АНТКОМу необходимо интенсифицировать усилия, направленные на ликвидацию ННН-промысла в зоне действия Конвенции; и
- необходимо надлежащим образом проверить выгрузки клыкача, приписанные Району 51, т.к. неправильное представление данных может существенно подорвать цель Конвенции.

5.20 Комиссия попросила Россию и Уругвай в следующем году доложить о своих процедурах проверки уловов, полученных в Районе 51. Было решено предложить

Сейшельским Островам участвовать в следующем совещании АНТКОМа в качестве наблюдателя и сообщить в АНТКОМ о своем решении.

5.21 Уругвай сообщил, что за всеми выгрузками клыкача из Района 51, произведенными его судами, следил национальный инспектор, который имел доступ ко всей документации судна, необходимой для заверения выгрузки. Уругвай также сообщил, что на всех его судах, ведущих промысел вне зоны действия Конвенции, имеется СМС, и что в следующем году на них будут находиться научные наблюдатели.

5.22 Все уругвайские суда, ведущие промысел *D. eleginoides* вне зоны действия Конвенции, должны с помощью СМС сообщать в рыбопромысловое ведомство (DINARA) свои координаты каждые 8 часов (3 раза в день). Суда должны получить специальное разрешение производить выгрузки в иностранных портах. Когда судно получает разрешение произвести выгрузку, назначенный рыбопромысловым ведомством инспектор прибывает в порт и с помощью соответствующего отчета СМС проверяет деятельность судна и сравнивает данные с информацией в промысловом журнале. Инспектор также должен проверить соблюдение других уругвайских правил относительно ярусоловов, например, использования поводцов для отпугивания птиц и режимов затопления яруса. Он должен определить идентификацию судна путем проверки названия на корпусе и позывных. Капитан должен предоставить промысловый журнал, в котором ежедневно регистрируются данные о промысловых операциях за каждый отдельный улов (CPUE). Инспектор должен наблюдать за выгрузкой и сообщить о количестве ящиков и размере улова. Вся информация должна соответствовать указанной в формах регистрации уловов *Dissostichus* (DCD).

5.23 Комиссия утвердила продолжение обмена информацией между Секретариатом и Регистром Ллойда по вопросам ННН-промысла (Приложение 5, п. 2.126). Странам-членам настоятельно рекомендовалось представить в добровольном порядке подробную информацию о судах, плавающих под их флагами, имеющих лицензию на промысел видов *Dissostichus* вне зоны действия Конвенции (Приложение 5, пп. 2.111 и 2.112).

Сотрудничество с Недоговаривающимися Сторонами и Договаривающимися Сторонами, не являющимися членами Комиссии

5.24 SCOI рассмотрел представленную информацию по следующим вопросам (Приложение 5, пп. 2.26–2.55):

- представленные Маврикием данные по выгрузкам клыкача в Порт-Луи с июля 2000 г.;
- осуществление политики АНТКОМа по развитию сотрудничества между АНТКОМом и Недоговаривающимися Сторонами – информация представлена Секретариатом;
- участие Канады (Договаривающейся Стороны АНТКОМа) в СДУ; и
- Международный план действий ФАО по борьбе с незаконным, незарегистрированным и нерегулируемым промыслом (IPOA-IUU).

5.25 Комиссия отметила, что в течение 2001 г. Секретариат вел переписку с Белизом, Индонезией, Панамой и Сент-Винсентом и Гренадинами, – государствами, идентифицированными как заинтересованные в эксплуатации, выгрузке и импорте клыкача. Этим государствам была передана соответствующая информация об СДУ и им было предложено участвовать в ней. Мадагаскар и Мозамбик тоже недавно были отмечены как государства, разрешающие выгрузку клыкача в своих портах. Секретариату было поручено связаться с этими государствами и предложить им принять участие в СДУ.

5.26 Комиссия утвердила полученные от SCOI рекомендации о мерах, касающихся ответственности государств флага, являющихся Недоговаривающимися Сторонами, национального контроля за судами, плавающими под их флагами, а также государств, предоставляющих удобные порты и рынки сбыта ННН-рыбы (Приложение 5, п. 2.54).

5.27 Комиссия отметила, что после принятия на АНТКОМ-XVIII (ССАМЛР-XVIII, п. 5.30) решения, а также Политики развития сотрудничества между АНТКОМом и Недоговаривающимися Сторонами различные письма были отправлены следующим государствам:

Белизу, Дании (в отношении Фарерских Островов), Гвинее-Бисау, Гайане, Малайзии, Мальдивским Островам, Панаме, Китайской Народной Республике, Индонезии, Мавритании, Маврикию, Сингапуру, Сейшельским Островам, Сан-Томе и Принсипе, Сент-Винсенту и Гренадинам, Тайваню, Таиланду и Того.

5.28 Этим странам было предложено сотрудничать с АНТКОМом в различных областях и в введении СДУ.

5.29 База данных АНТКОМа по судам содержит список судов, замеченных в и/или задержанных за ведение ННН-промысла в зоне действия Конвенции. Эти суда плавали под различными флагами.

5.30 Признавая, что рассмотрение несотрудничества Недоговаривающихся Сторон остается приоритетной задачей, Комиссия пересмотрела Мэру по сохранению 118/XVII с тем, чтобы имелась ясная и последовательная процедура оценки сотрудничества Недоговаривающихся Сторон и эффективные меры, касающиеся несотрудничества. Эта мера была принята как Мера по сохранению 118/XX.

5.31 Чили с сожалением отметила, что не удалось принять резолюцию, касающуюся удобных флагов, и что окончательный текст отчета не упоминает подрывающих авторитет Конвенции государств флага. Она надеется, что начатый изменением Меры по сохранению 118/XX процесс будет сопровождать искренняя политическая воля.

5.32 Аргентина и Южная Африка решительно поддержали заявление Чили.

5.33 Комиссия напомнила, что Сингапур и Сейшельские Острова присоединились к АНТКОМу во введении СДУ в 2000 г.

5.34 Комиссия приветствовала Китайскую Народную Республику, решившую присоединиться к АНТКОМу во введении СДУ в июле 2001 г.

5.35 Наблюдатель от Китайской Народной Республики сделал следующее заявление:

«Делегация Китайской Народной Республики поблагодарила Комиссию за приглашение Китайской Народной Республики участвовать в совещании АНТКОМ-XX в качестве наблюдателя. Делегация Китайской Народной Республики представила информацию о введении СДУ.

На Консультативном Совещании Договора об Антарктике, проводившейся в сентябре 2000 г., Китайская Народная Республика решила добровольно ввести СДУ и 5 июля 2001 г. представила в Комиссию информацию о национальном представителе, ответственном за контакты по СДУ.

Кроме этого, Промысловое агентство Китайской Народной Республики 18 июня 2001 г. проинформировало Секретариат, что Китайской промысловой ассоциации было разрешено подписывать формы реэкспорта видов *Dissostichus* от имени правительства Китайской Народной Республики. На конец августа 2001 г. Ассоциацией было подписано 66 форм реэкспорта для 8 компаний Китайской Народной Республики с общим объемом реэкспорта 816 т. Правительство Китая готово бороться с ННН-промыслом вместе с международным сообществом путем добровольного введения СДУ.

Компании Китайской Народной Республики обязаны представлять формы регистрации уловов, когда они обращаются за формами реэкспорта. Подлинность форм регистрации уловов заверяется путем сотрудничества между Китайской Народной Республикой и Секретариатом, а также путем двустороннего сотрудничества между странами-членами АНТКОМа и Китайской Народной Республикой.

Промысловые суда Китайской Народной Республики пока не вели коммерческой промысловой деятельности в зоне действия Конвенции.

Промысловое агентство Китайской Народной Республики готово сотрудничать с Секретариатом и соответствующими Сторонами АНТКОМа, чтобы обеспечить, что торговля видами *Dissostichus* осуществляется законным образом, и чтобы сдержать незаконные промысел и торговлю.»

5.36 1 января 2001 г. Маврикий ввел отдельные элементы СДУ и теперь требует, чтобы была предъявлена правильно оформленная форма регистрации улова перед тем, как судну будет разрешена выгрузка в его портах.

5.37 Комиссия приветствовала предпринятые Маврикийем шаги по введению СДУ, но выразила озабоченность тем, что СДУ еще не введена полностью. Наблюдатель от Маврикия проинформировал Комиссию, что деятельность этого года включала участие в учебных курсах по СДУ, проводившихся австралийскими сотрудниками, занимающимися СДУ. На этих курсах, Маврикий идентифицировал конкретные аспекты СДУ, которые, по его мнению, не применимы к перегрузкам в зоне свободного порта Порт-Луи. Перегрузки рыбы не представляют собой импорт, поэтому Маврикий не несет обязанности экспортирующего государства в соответствии с СДУ. Тем не менее каждое судно должно иметь на борту правильно оформленную форму

регистрации улова. Разрабатывается механизм, обеспечивающий, чтобы на борту имелась действующая СМС.

5.38 Комиссия разделила мнение Австралии, что в существующем тексте СДУ и определениях выгрузок и перегрузок четко указывается, что уловы, перегружаемые в свободных портах Маврикия, могут считаться выгрузками, если государство флага или порта оформляет их как таковые. Дополнительные инструкции по применению СДУ будут содержаться в разрабатываемом Секретариатом Руководстве по заполнению форм регистрации уловов.

5.39 Комиссия призвала Маврикий ввести СДУ в полном объеме и предложила ему стать Стороной Конвенции (Приложение 5, пп. 2.29 и 2.107). Она также попросила Маврикий рассмотреть возможность представления дополнительной информации по зарегистрированным выгрузкам клыкача с июля 2000 г., о чем подробно говорится в письме Секретариата от 29 августа 2001 г.

5.40 Япония обратила внимание Комиссии на отсутствие надлежащих процедур введения СДУ в Сингапуре и Гонконге. Комиссия решила написать Сингапuru и Гонконгу и призвать их ввести необходимые процедуры СДУ, включая выдачу форм реэкспорта (Приложение 5, п. 2.70).

5.41 В целом, Комиссия решила, что она должна предоставить всем государствам четкое руководство по введению СДУ Недоговаривающимися Сторонами и распространить его среди тех государств, которые участвуют, или хотят участвовать, в СДУ. Разработать это руководство было поручено межсессионной группе по СДУ и Секретариату (см. пп. 5.45).

5.42 Комиссия также решила вновь написать Канаде и призвать ее стать членом Комиссии и незамедлительно участвовать в СДУ (Приложение 5, п. 2.106).

Функционирование СДУ

5.43 Комиссия рассмотрела рекомендацию SCOI о функционировании СДУ и ее возможном усовершенствовании (Приложение 5, пп. 2.67–2.118). Мера по сохранению 170/XIX была изменена, чтобы включить пересмотр процедур, касающихся проверки экспорта, более широкого применения СМС для проверки форм регистрации уловов, конфискованных и задержанных уловов и работы фонда СДУ (пп. 2.88, 2.92, 2.99, 2.102 и 2.103); она была принята как Мера по сохранению 170/XX (Приложение 10).

5.44 Ссылаясь на п. 2.95 отчета SCOI (Приложение 5), Комиссия отметила, что хотя текущая СДУ дает возможность обманывать, она оказывает положительное влияние на решение проблемы ННН-промысла, т.к. она дает АНТКОМу новую ценную информацию, поддельные документы обнаруживаются и в отношении них принимаются меры, и возможная ННН-продукция арестовывается и конфискуется. Были рекомендованы дальнейшие улучшения, такие как создание безбумажной электронной интернет-СДУ. США сообщили Комиссии о своем намерении провести семинар по разработке такой системы. Комиссия с благодарностью отметила сделанный США в добровольном порядке разовый взнос в бюджет АНТКОМа в размере USD50 000, предназначенный для улучшения мониторинга за промысловой

деятельностью, включая финансирование дополнительных наблюдателей и инспекторов.

5.45 Комиссия признала необходимым пересмотреть Руководство по заполнению форм регистрации уловов и поручила Секретариату внести требуемые изменения по результатам АНТКОМ-XX и через веб-сайт АНТКОМа сделать его доступным для всех стран-членов АНТКОМа и Недоговаривающихся Сторон, присоединившихся к АНТКОМу во введении СДУ (Приложение 5, п. 2.94).

5.46 Комиссия отметила прогресс в отношении процедуры, вырабатываемой в двустороннем порядке Чили и США в отношении местного промысла клыкача в Чили (Приложение 5, п. 2.113 и 2.114).

5.47 Комиссия согласилась, что следующие проекты могут получить полную или частичную финансовую поддержку из фонда СДУ (в произвольном порядке):

- проведение курсов по ознакомлению сотрудников Секретариата с практикой и процедурами торговли рыбой, включая обработку торговой статистики;
- участие в СДУ и посвященных вопросам торговли совещаниях других международных организаций (таких как ФАО, Комитет по торговле и окружающей среде при Всемирной торговой организации (ВТО/СТЕ), Всемирная таможенная организация (WCO), ИККАТ и IATTC); АНТКОМ может внести вклад в развитие международных инициатив в рамках ФАО ПРОА-ННН;
- проведение учебных семинаров и консультаций по СДУ с соответствующими властями Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, чтобы разъяснить вопросы применения СДУ, включая использование СМС;
- разработка электронной безбумажной интернет-СДУ; и
- создание интерфейса для международной электронной базы данных по контролю за соблюдением для Сети по мониторингу, контролю и наблюдению (МКН).

5.48 Комиссия призвала страны-члены назначить контактных лиц, особенно имеющих опыт применения СДУ, для переписки по вопросам, касающимся национальных законодательств по выполнению решений АНТКОМа, и дать ссылки на веб-сайты, содержащие информацию об этих законодательствах (Приложение 5, п. 2.109).

5.49 Комиссия решила, что неформальная группа по СДУ должна встречаться еще на протяжении 2–3 лет, после чего вопрос о дальнейшей необходимости существования этой группы будет пересмотрен (Приложение 5, п. 2.117). Комиссия приняла предложение США назначить Е. Спенсера Гарретта руководителем группы по СДУ, которая в межсессионный период продолжит свою работу по намеченным SCOI вопросам (п. 2.118 Приложения 5 и Дополнение V). Секретариату было поручено создать чат или доску объявлений на веб-сайте АНТКОМа, чтобы содействовать работе этой группы и сократить объем e-mail (Приложение 5, п. 2.118). Созывающего группы

попросили вскоре после совещания сообщить странам-членам о времени начала работы этой группы и соответствующих контактах.

5.50 Комиссия одобрила предложение Европейского Сообщества, чтобы все задачи, намеченные на межсессионный период, были разделены на категории; также требуется определить их приоритетность в зависимости от их непосредственного воздействия на работу СДУ.